

A photograph of a sunset with silhouetted trees and a street lamp. The sky is a mix of orange, yellow, and purple. The trees are dark against the bright light of the setting sun. A street lamp is visible on the right side of the image.

# Welcome to Network Church

## 歡迎來到網絡教會

# Ephesians 4:11-16

<sup>11</sup>So Christ himself gave the apostles, the prophets, the evangelists, the pastors and teachers, <sup>12</sup>to equip his people for works of service, so that the body of Christ may be built up <sup>13</sup>until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God and become mature, attaining to the whole measure of the fullness of Christ. <sup>14</sup>Then we will no longer be infants, tossed back and forth by the waves, and blown here and there by every wind of teaching and by the cunning and craftiness of people in their deceitful scheming. <sup>15</sup>Instead, speaking the truth in love, we will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ. <sup>16</sup>From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.

(NIV)

# 以弗所書四：11-16

<sup>11</sup>他所賜的有使徒，有先知，有傳福音的，有牧者和教師，<sup>12</sup>為要裝備聖徒，做事奉的工作，建立基督的身體，<sup>13</sup>直等到我們眾人在信仰上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，達到基督完全長成的身量。<sup>14</sup>這樣，我們不再作小孩子，中了人的詭計和欺騙的法術，被一切邪說之風搖動，飄來飄去。<sup>15</sup>我們反而要用愛心說誠實話，各方面向著基督長進，連於元首基督，<sup>16</sup>靠著他全身都連接得緊湊，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，使身體漸漸增長，在愛中建立自己。

(和合本修訂版)

# The Context 經文上下文

- The body of Christ  
基督的身體
- V 2 - bearing with one another in love  
第二節 - 用愛心互相寬容
- V 4 There is one body  
第四節 - 一個身體
- V 7 To each one of us grace has been given  
第七節 - 我們每一個人都領受基督所量給每個人的恩賜

# The Context 經文上下文

- If this is about all of us then these gifts are for all of us.  
假若這關乎我們每一個人，那麼這些恩賜就是為我們所有人而設的。
- Apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers are gifts for the body of Christ you and me  
使徒、先知、傳福音的、牧師和教師都是基督的身體——你和我都是上帝所設的禮物。
- These have often described as gifts given to leaders, this is not the context here.  
這些通常被描述為賜予領袖的禮物，但這並不符合這一段經文的上下文。
- Leaders are not mentioned in this passage.  
在這段經文上下文中並未提到領袖。

# Apostle 使徒

- One who is sent 被差遣的人
- We are all sent 我們每一個都被差遣
- Jesus send us out to be witness  
耶穌差遣我們為祂作見證
- He sends us to bring in the Kingdom of God  
wherever we are  
耶穌差遣我們成為祂的國度臨在我們當中
- Jesus was sent to us by the Father 天父差遣耶穌  
到我們中間

# Prophet 先知

- Some one who hears from God and tells others what he has said 有人從神那裡聽到話並告訴別人祂所說的話
- We are all encouraged to prophesy 我們都被鼓勵去作先知
- ‘For you can all prophesy in turn so that everyone may be instructed and encouraged’ (1 Corinthians 14:31)  
「因為你們都可以一個一個地作先知講道，使眾人都可以學習，使眾人都得勸勉。」（林前 14:31）
- Jesus says and does what the Father does 耶穌效法天父所言所行

# Evangelist 傳福音的

- Some one who talks about Jesus to those who don't know him  
向不認識耶穌的人傳講耶穌的人
- Some one who proclaims the 'good news' of the kingdom of God  
宣揚神國的「好消息」的人
- Often expressed in personal terms of what God has done for me  
通常透過向別人表達上帝在自己生命中的作為
- Revelation 12 v 11 'the word of our testimony'  
啟示錄 12:11 「...因自己所見證的道...」
- Jesus comes declaring the good news of the kingdom of God  
耶穌帶著神國的好消息來到

# Pastor 牧師

- Comes from the Latin noun pastor which means 'shepherd'  
來自拉丁文名詞「牧者」，意思是「牧羊人」
- One who looks out for and looks after others.  
關心並照顧他人的人
- Being responsible to and for one another  
彼此守望
- Jesus says he is the good shepherd  
耶穌說祂是好牧人



# Teacher 教師

- Some one who helps others learn  
一個幫助他人學習的人
- Colossians 3 v16 'Teach and admonish one another'  
歌羅西書三: 16 「...彼此教導, 互相勸戒...」
- Through instruction and demonstration  
透過指導和示範
- Jesus comes to help us learn what God the Father is like  
耶穌來幫助我們學習神父的樣式

# Maturity is the aim 成熟是目標

<sup>12</sup>to equip his people for works of service, so that the body of Christ may be built up <sup>13</sup>until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God and become mature, attaining to the whole measure of the fullness of Christ. (NIV)

<sup>12</sup>為要裝備聖徒，做事奉的工作，建立基督的身體，<sup>13</sup>直等到我們眾人在信仰上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，達到基督完全長成的身量。

(和合本修訂版)

**The aim is to become like Jesus carrying all of the gifts being shaped and enabled by each other.**

**目標是成為像耶穌一樣，藉著所領受的所有恩賜，彼此塑造和賦予權力。**

Which gift do we identify with most?

- In a group like ours this morning with around 50 people if there was an even spread of gifts there could be 10 in each area.

在今天早上像我們這樣的一個群體中，大約有50個人，假若恩賜能夠均勻分佈的話，每個領域可能有10個人。

Lets see.....想一想

Apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers  
使徒、先知、傳福音的、牧師、教師

## And finally...到最後...

<sup>14</sup>Then we will no longer be infants, tossed back and forth by the waves, and blown here and there by every wind of teaching and by the cunning and craftiness of people in their deceitful scheming. <sup>15</sup>Instead, speaking the truth in love, we will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ. <sup>16</sup>From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.

(NIV)

<sup>14</sup>這樣，我們不再作小孩子，中了人的詭計和欺騙的法術，被一切邪說之風搖動，飄來飄去。<sup>15</sup>我們反而要用愛心說誠實話，各方面向著基督長進，連於元首基督，<sup>16</sup>靠著他全身都連接得緊湊，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，使身體漸漸增長，在愛中建立自己。

(和合本修訂版)